



فريق خبراء البضائع الخطرة

الاجتماع الرابع والعشرون

مونتريال، ٢٨/١٠/٢٠١٣ إلى ٨/١١/٢٠١٣

البند رقم ٢ من جدول الأعمال: إعداد توصيات بإجراء تعديلات على التعليمات الفنية للنقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو (الوثيقة (Doc 9284)) لإدراجها في طبعة ٢٠١٥-٢٠١٦.

مشروع التعديلات على التعليمات الفنية بحيث تتوافق مع

توصيات الأمم المتحدة - الجزء ٧

(مقدمة من الأمانة)

الملخص

تتضمن ورقة العمل هذه مشروع التعديلات على الجزء ٧ من التعليمات الفنية بحيث تعكس القرارات الصادرة عن لجنة الخبراء المعنية بنقل البضائع الخطرة وبالنظام المنسق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها التابعة للأمم المتحدة، في اجتماعها السادس (جنيف، ١٤/١٢/٢٠١٢). كما تعكس التوصيات التي وافق عليها الفريق العامل الثالث عشر التابع لفريق خبراء البضائع الخطرة، (مونتريال ١٥-١٩/٤/٢٠١٣). ويرجى من فريق الخبراء أن يوافق على مشروع التعديلات الوارد في ورقة العمل هذه.

DGP/24-WP/2 (see paragraph 3.2.26)

Part 7

OPERATOR'S RESPONSIBILITIES

...

Chapter 1

ACCEPTANCE PROCEDURES

...

1.3 THE ACCEPTANCE CHECK

1.3.1 ~~An operator must not accept for transport aboard an aircraft. Before a consignment consisting of~~ a package or overpack containing dangerous goods ~~or, a freight container containing radioactive material or a unit load device or other type of pallet containing dangerous goods as described in 1.4 unless is first accepted for carriage by air,~~ the operator ~~has must~~, by use of a checklist, ~~verified verify~~ the following:

...

DGP/24-WP/2 (see paragraph 3.2.24)

- ~~— j) an overpack does not contain packages bearing the "Cargo aircraft only" label unless:~~
- ~~— 1) the packages are assembled in such a way that clear visibility and easy access to them is possible; or~~
- ~~— 2) the packages are not required to be accessible under 7.2.4.1; or~~
- ~~— 3) not more than one package is involved;~~

DGP/24-WP/2 (see paragraph 3.2.26)

Note 1.— Minor discrepancies, such as the omission of dots and commas in the proper shipping name appearing on the transport document or on package markings, or minor variations in hazard labels which do not affect the obvious meaning of the label, are not considered as errors if they do not compromise safety and should not be considered as reason for rejecting a consignment.

Note 2.— Where packages are contained in an overpack or freight container, as permitted by 1.4, the checklist should establish the correct marking and labelling of such an overpack or other type of pallet or freight container and not the individual packages contained in them. Where packages are contained in a unit load device, as permitted by 1.4.1, the checklist should not require the checking of packages individually for the correct marking and labelling.

Note 3.— An acceptance check is not required for dangerous goods in excepted quantities and radioactive material in excepted packages.

Note 4.— Although the acceptance check required in 1.3.1 is only required to be conducted when a consignment of dangerous goods is first accepted for carriage by air, the operator of any subsequent aircraft used as part of the same journey should verify that packages, overpacks, freight containers and unit load devices continue to meet the requirements of these Instructions in respect of marking, labelling and inspection for damage.

...

Chapter 2

STORAGE AND LOADING

...

DGP/24-WP/3 (see paragraph 3.2.44)

2.9 — STOWAGE OF TOXIC AND INFECTIOUS SUBSTANCES

~~Substances of Class 6 (toxic and category A infectious substances) and substances requiring a subsidiary risk "Toxic" label must not be carried in the same compartment of an aircraft with animals, substances marked as or known to be foodstuffs, feeds or other edible substances intended for consumption by humans or by animals, unless either the toxic or category A infectious substances and the foodstuffs or animals are loaded in separate unit load devices and when stowed aboard the aircraft the unit load devices are not adjacent to each other, or the toxic or category A infectious substances are loaded in one closed unit load device and the foodstuffs or animals are loaded in another closed unit load device.~~

2.409 SPECIAL PROVISIONS APPLICABLE TO THE CARRIAGE OF RADIOACTIVE MATERIAL

...

UN Model Regulations, paragraph 7.1.8.3.2, ST/SG/AC.10/40/Add.1
DGP/24-WP/3 (see paragraph 3.2.35)

2.409.3 Stowage during transport and storage in transit

2.409.3.1 Consignments must be securely stowed.

2.409.3.2 Provided that its average surface heat flux does not exceed 15 W/m² and that the immediately surrounding cargo is not in sacks or bags, a package or overpack may be carried or stored among packaged general cargo without any special stowage provisions except as may be specifically required by the competent authority in an applicable ~~approval~~ certificate of approval.

...

UN Model Regulations, paragraph 7.1.8.4, ST/SG/AC.10/40/Add.1
DGP/24-WP/3 (see paragraph 3.2.35)

2.409.4 ~~Segregation of packages containing~~ Additional requirements relating to transport and storage during transit of fissile material during transport and storage in transit

2.409.4.1 Any group of packages, overpacks and freight containers containing fissile material stored in transit in any one storage area must be so limited that the total sum of the criticality safety indexes in the group does not exceed 50. Each group must be stored so as to maintain a spacing of at least 6 m from other such groups.

...

Renumber subsequent paragraphs accordingly.

UN Model Regulations, Table 7.1.8.3.3, ST/SG/AC.10/40/Add.1
DGP/24-WP/3 (see paragraph 3.2.35)

Table 7-6. Transport index limits for freight containers and aircraft not under exclusive use

Type of freight container or aircraft	Limit on total sum of transport indexes in a freight container or aboard an aircraft	
	Not under exclusive use	Under exclusive use
Freight container — small	50	n.a.
Freight container — large	50	100
Small freight container	50	n.a.
Large freight container	50	100
Aircraft		
Passenger	50	n.a.
Cargo	200	100

UN Model Regulations, Table 7.1.8.4.2, ST/SG/AC.10/40/Add.1
DGP/24-WP/3 (see paragraph 3.2.35)

Table 7-7. Critical safety indexes limits for freight containers and aircraft containing fissile material

Type of freight container or aircraft	Limit on total sum of criticality safety indexes in a freight container or aboard an aircraft	
	Under exclusive use	
	Not under exclusive use	Under exclusive use
Freight container — small	50	n.a.
Freight container — large	50	100
Small freight container	50	n.a.
Large freight container	50	100
Aircraft		
Passenger	50	n.a.
Cargo	50	100

2.40.9.4.2 Where the total sum of the criticality safety indexes on board an aircraft or in a freight container exceeds 50, as permitted in Table 7-7, storage must be such as to maintain a spacing of at least 6 m from other groups of packages, overpacks or freight containers containing fissile material or other conveyances carrying radioactive material.

UN Model Regulations, paragraph 7.1.8.4.3, ST/SG/AC.10/40/Add.1
DGP/24-WP/3 (see paragraph 3.2.35)

2.9.4.3 Fissile material meeting one of the provisions a) to f) of 2;7.2.3.5.1 must meet the following requirements:

- a) only one of the provisions a) to f) of 2;7.2.3.5.1 is allowed per consignment;
- b) only one approved fissile material in packages classified in accordance with 2;7.2.3.5.1 f) is allowed per consignment unless multiple materials are authorized in the certificate of approval;
- c) fissile material in packages classified in accordance with 2;7.2.3.5.1 c) must be transported in a consignment with no more than 45 g of fissile nuclides;
- d) fissile material in packages classified in accordance with 2;7.2.3.5.1 d) must be transported in a consignment with no more than 15 g of fissile nuclides;
- e) unpackaged or packaged fissile material classified in accordance with 2;7.2.3.5.1 e) must be transported under exclusive use on an aircraft with no more than 45 g of fissile nuclides.

...

Chapter 3

INSPECTION AND DECONTAMINATION

...

3.2 DAMAGED OR LEAKING PACKAGES OF RADIOACTIVE MATERIAL, CONTAMINATED PACKAGINGS

...

UN Model Regulations, paragraph 7.1.8.5.4, ST/SG/AC.10/40/Add.1
DGP/24-WP/3 (see paragraph 3.2.35)

3.2.4 Except as provided in 3.2.5, any aircraft or equipment or part thereof which has become contaminated above the limits specified in 4;9.1.2 in the course of the transport of radioactive material, or which shows a radiation level in excess of 5 µSv/h at the surface, must be decontaminated as soon as possible by a qualified person and must not be re-used unless the [following conditions are met](#):

- a) the non-fixed contamination ~~does must~~ not exceed the limits specified in 4;9.1.2; and
- b) the radiation level resulting from the fixed contamination ~~on surfaces after decontamination is less than must not exceed~~ 5 µSv/h at the surface.

...

DGP/24-WP/2 (see paragraph 3.2.27)

Chapter 4

PROVISION OF INFORMATION

...

4.1 INFORMATION TO THE PILOT-IN-COMMAND

4.1.1 As early as practicable before departure of the aircraft, but in no case later than when the aircraft moves under its own power, the operator of an aircraft in which dangerous goods are to be carried must:

- a) provide the pilot-in-command with accurate and legible written or printed information concerning dangerous goods that are to be carried as cargo; and
- b) ~~from 1 January 2014,~~ provide personnel with responsibilities for operational control of the aircraft (e.g. the flight operations officer, flight dispatcher, or designated ground personnel responsible for flight operations) with the same information that is required to be provided to the pilot-in-command (e.g. a copy of the written information provided to the pilot-in-command). Each operator must specify the personnel (job title or function) to be provided this information in their operations manual and/or other appropriate manuals.

...

Except as otherwise provided, this information must include the following:

- a) the air waybill number (when issued);
- b) the proper shipping name ~~(supplemented with the technical name(s) if appropriate)~~ [\(the technical name\(s\) shown on the dangerous goods transport document is not required\)](#) (see 3;1) and UN Number or ID number as listed in these Instructions. When chemical oxygen generators contained in protective breathing equipment (PBE) are being transported under Special Provision A144, the proper shipping name of "oxygen generator, chemical" must be supplemented with the statement "Aircrew protective breathing equipment (smoke hood) in accordance with Special Provision A144".

...

DGP/24-WP/3 (see paragraph 3.2.45)

4.1.2 For UN 1845 — **Carbon dioxide, solid** (dry ice), ~~only the information required by 4.1.1 may be replaced by~~ the UN number, proper shipping name, class, total quantity in each hold on the aircraft and the aerodrome at which the package(s) is to be unloaded ~~need to be provided~~.

4.1.3 For UN 3480 (**Lithium ion batteries**) and UN 3090 (**Lithium metal batteries**), ~~only the information required by 4.1.1 may be replaced by~~ the UN number, proper shipping name, class, total quantity at each specific loading location, and whether the package must be carried on ~~a cargo aircraft only aircraft need be provided~~. UN 3480 (**Lithium ion batteries**) and UN 3090 (**Lithium metal batteries**) carried under a State exemption must meet all of the requirements of 4.1.

...

DGP/24-WP/3 (see paragraph 3.2.6)

4.10 TRAINING

An operator must ensure training is provided in accordance with the detailed requirements of 1;4 to all relevant employees, including those of agencies employed to act on the operator's behalf, to enable them to carry out their responsibilities with regard to the transport of dangerous goods, passengers and their baggage, cargo ~~and mail and stores~~.

...

— END —